



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

4 de Mayo de 2017 • VOL. 6 NO. 09 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989



Vibra, carisma y talento local “Golpe Tierra” de Madison

“Estamos rescatando un género musical de nuestras raíces, nuestros padres, la música con la que hemos crecido. Lo que nos gusta”
Juancho
(Pág. 10)



Deportes(Pág.20)



Celebrando(Pág.19)



Entrevista (Pág. 3)

Jueves



62°F

Fri



62° 42°

Sat



59° 35°

Sun



61° 38°

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Consultant Sales & Marketing
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wisclatinonews.com

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

“Ignorar cualquier señal de un derrame cerebral podría ser un error mortal”, según la American Stroke Association

DALLAS, primero de mayo del 2017 – Alrededor de uno de cada tres adultos estadounidenses experimentó un síntoma consistente con una advertencia o un “mini” ataque o derrame cerebral, pero casi ninguno – solo el 3 por ciento – tomó la acción recomendada, de acuerdo a una nueva encuesta de la American Heart Association/American Stroke Association (AHA/ASA).

El treinta y cinco por ciento de los encuestados reportaron haber experimentado al menos una señal de advertencia de ataque o derrame cerebral, llamado ataque isquémico transitorio o TIA. Aquellos que lo hicieron tenían más probabilidades de esperar, descansar o tomar medicamentos antes de llamar al 911, dijo la AHA/ASA, la principal organización voluntaria de salud del país dedicada a combatir las enfermedades cardiovasculares y los ataques o derrames cerebrales, también conocido como una embolia.

La encuesta se realizó como parte de la campaña de señales de advertencia Together to End Stroke™ de la American Stroke Association patrocinada por Medtronic. Los participantes incluyeron 2.040 adultos de todo el país.

La diferencia entre un TIA y un ataque o derrame cerebral es que el bloqueo es transitorio o temporal. Un TIA tiene los mismos síntomas, pero suele durar unos minutos y hasta 24 horas. La American Stroke Association recomienda llamar inmediatamente a ayuda de emergencia, aun si los síntomas desaparecen.

“Ignorar cualquier señal de un derrame cerebral podría ser un error mortal,” dijo Mitch Elkind, MD, presidente de la American Stroke Association. “Solamente un diagnóstico médico formal con la proyección de imagen del cerebro puede determinar si usted está teniendo un TIA o un ataque o derrame cerebral. Si usted o alguien que usted conoce experimenta una señal de advertencia que sucede repentinamente – aun si los síntomas desaparecen – llame al 911 enseguida para mejorar la probabilidad de recibir un diagnóstico correcto, tratamiento y recuperación.”

Si un diagnóstico muestra un bloqueo del flujo sanguíneo al cerebro causado por un coágulo – un ataque o derrame isquémico, el tipo más común – el paciente puede ser elegible para recibir un tratamiento médico para disolver el coágulo y, en algunos casos, un dispositivo médico llamado “stent retriever” para remover el coágulo y reducir la discapacidad a largo plazo.

Si el diagnóstico es un TIA o un ataque o derrame cerebral, el paciente tendrá que comprender plenamente sus factores de riesgo y colaborar con su médico en un plan individual de prevención secundaria. Estos planes pueden incluir cambios en el estilo de vida, medicamentos para controlar los factores de riesgo conocidos y la adición de un medicamento anti plaquetario como la aspirina.

“Oficialmente, alrededor de cinco millones de estadounidenses, o el 2,3 por ciento, han tenido un TIA auto reportado, diagnosticado por un médico, pero como sugiere esta encuesta, sospechamos que la verdadera prevalencia es mayor porque muchas personas que experimentan síntomas compatibles con un TIA no lo informan,” dijo Elkind.

Alrededor del 15 por ciento de los ataques o derrames cerebrales son anunciados por un TIA. Las personas que tienen un TIA son significativamente más propensas a tener un ataque o derrame cerebral dentro de 90 días.

Para recordar fácilmente las señales de advertencia más comunes de un ataque o derrame cerebral, la American Stroke Association recomienda a los consumidores que aprendan el acrónimo F.A.S.T., que significa: Face drooping/Rostro caído; Arm weakness/Brazo débil; Speech difficulty/Dificultad para hablar; Time to call 911/Tiempo de llamar al 911

Los encuestados que experimentaron dificultad para caminar, mareos, pérdida de equilibrio o coordinación, o entumecimiento o debilidad de la cara, brazo o pierna fueron más propensos a llamar al 911 (5 por ciento).

El síntoma más frecuente fue dolor de cabeza repentino y severo sin causa conocida (20 por ciento). La segunda más frecuente fue la dificultad repentina para caminar, mareos, pérdida de equilibrio o coordinación (14 por ciento); 77 por ciento de los encuestados no habían oído hablar de ataque isquémico transitorio o TIA.

El 55 por ciento de los encuestados dijeron que primero llamarían al 911 si sospechaban que ellos o alguien más estaba experimentando síntomas de TIA, pero sólo el 3 por ciento de las personas que reportaron haber experimentado un síntoma similar a TIA lo hicieron.

Para aprender más acerca de los ataques o derrames cerebrales, visite a www.StrokeAssociation.org.

Spicy SATURDAYS

¿Tienes interés en aprender a bailar salsa, bachata y tango? Tenemos clases de baile de

6-9 P M

9 - CERRAR

DJ Chamo estará mezclando en vivo lo mejor de la música latina en el Cardinal Ballroom

PRUEBE LA DELICIOSA SANGRÍA HECHA EN CASA

NOMADWORLD PUB.COM

418 E WILSON ST, MADISON, WI 53703



Jorge de Mexico y Mario de Argentina

entrenadores de Magicians

Un equipo que hace magia con la pelota



Jorge Pelayo y Mario Ayala del equipo infantil “Magicians” de la Liga Latina de Madison. Ambos son entusiastas padres de familia que les encanta ver practicar a sus hijos el fútbol, para que sus mentes no estén con ideas raras y cosas malas sino que sea muchachos sanos física y mentalmente.

Por Rafael Viscarra

¿Podrían mencionar su nombre y apellido, y de que país son originarios?

Jorge Pelayo de México y Mario Ayala de Buenos Argentina, Sud América.

¿Cómo nació la idea de fundar el equipo infantil “Magicians”?

La idea nació de los integrantes del mismo equipo, ellos están en el octavo grado de la misma escuela Jefferson de Madison. Nos pidieron a nosotros que les ayudemos a formar el equipo, para participar en el torneo infantil de la Liga Latina. Nosotros los papás lo único que hemos hecho es brindarles nuestro apoyo incondicional y asesoramiento técnico como coaches.

¿Cuándo se fundó el equipo “Magicians”?

El equipo lo fundamos hace tres meses atrás a sugerencia de Jorge Pelayo y su hijo. El equipo está conformado por niños que

estudian en la misma escuela Jefferson.

¿Por qué el nombre del equipo Magicians?

El nombre surgió de la idea del hijo de Jorge Penalyo y me pareció excelente idea, porque todos los jugadores son muy buenos

y ellos dicen que hacen magia con la pelota cuando les toca jugar. Dejamos a un lado los nombres tradicionales de los equipo de México y Argentina, porque los integrantes son niños nacidos aquí pero de padres y familias latinas.

¿Que color de camiseta tiene el equipo “Magicians”?

El equipo tiene la camiseta color blanco y no representa a ningún club ni institución. Blanco porque es el color puro y cristalino.

¿Cuántos son los integrantes del equipo “Magicians”?

El equipo tiene 12 jugadores de diferentes nacionalidades niños nacidos aquí pero de papás mexicanos, argentinos, asiáticos, europeos y de Pakistán.

¿Cuál es la meta del equipo sacar el campeonato o diversión?

Todos los equipos quieren ganar el campeonato, pero el equipo se formó para que nuestros hijos se diviertan, es un equipo recreativo para que ellos no se aburran en la casa. Sin embargo, ahora estamos peleando el campeonato con el “Santitos”; se les ganamos en semifinales pienso que podríamos ser campeones.

¿El equipo tiene patrocinadores?

El equipo no cuenta con ningún patrocinador. El que compro las camisetas fue el señor Ayala, el pago el precio de la camiseta. El resto de los uniformes corrió por cuenta de los papás y los números en la espalda fue la colaboración de una de las mamás de los juga-

dores. Todo fue obra de los padres de familia.

¿Qué le parece la liga infantil de niños?

Tiene que mejorar, tiene que haber más equipos para que haya más competitividad; porque por ahora solo hay 4 equipos de niños de 10 a 14 años de edad: Santitos, Viento Jr., Felinos y Magicians

¿Porqué se debe fomentar el deporte a los niños?

Para que nuestros hijos no estén ocupados en cosas malas. Que sus mentes estén ocupadas en el estudio y en fútbol. Ojala haya partidos más seguido durante la semana. El deporte los des estresa a los muchachos y hace que los muchachos no tengan ideas raras en la cabeza.

¿Cuál sería el conejo para los padres de familia?

Que les fomenten cualquier deporte que les guste pero para eso tiene que haber comunicación entre padres e hijos. Una vez que el hijo(a) se decida por un deporte apoyarle en toda forma para que se realice.

¿Que opinas de la selección mexicana que se prepara para el mundial de Rusia?

Necesita sangre nueva, necesita renovación, hay muchos jugadores jóvenes muy buenos en México, ellos necesitan una oportunidad para foguearse en la selección. La selección Argentina lo propio requiere renovación y sangre nueva. Los integrantes actuales puro dinero ninguno por el amor a la camiseta.

Yahara Counseling Center, LLC

Buscando un Nuevo Comienzo

Marilsa Hansen, MS, LPC
(Más de 17 años de experiencia)

Lláme al (608) 807- 5991
para una consulta gratuita

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y transtorno de estrés postraumático (PTSD)

Citas disponibles en la tarde y sábados
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Protección Económica para su Familia

Aseguranzas de Vida

Cobertura

\$100,000

590 Grand Canyon Drive, Madison WI-53719

Término 20 Primas Mensuales
garantizadas (no fumadores)

Edad	Mujer	Hombre
25	\$13.66	\$15.33
26	\$13.74	\$15.49

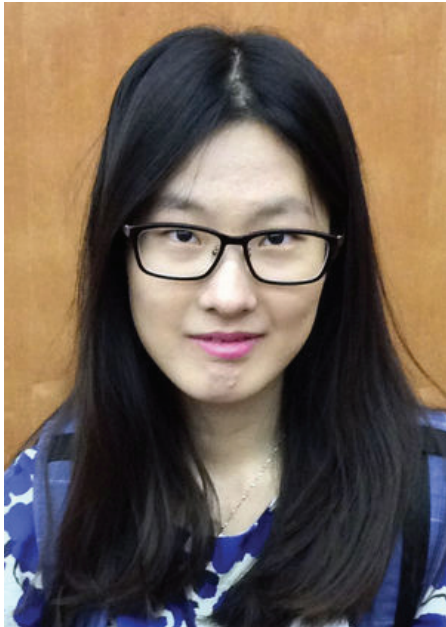
Edgar Martínez
(608) 628 - 9078

Mahir Arias
(608) 473 - 4135

Ivan Arias
(608) 561-1088

15-0054-3/16 Las tasas no estan garatizadas y se basan en la salud. Las primas indicadas estan estimadas en tarifas mensuales EFT a partir del 3/17/2016. No incuyen suspensión de la prima . Poliza Forma ICC10TRM. Catholic Financial tiene oficinas principales en Milwaukee Wis. Productos no disponible en todos los estados.

Hombre acusado de homicidio por la muerte de un estudiante de China: *Abril 21, 2017*



Wenxin "Wendy" Huai, victim del accidente.

Según la prensa local del 21 de abril, en un fatal accidente, un hombre con casi dos veces de la cantidad legal de alcohol en su sangre, un paquete de metanfetamina en el bolsillo de su chaqueta, fue acusado de homicidio por la muerte de un estudiante de China el jueves.

Kong Vang, de 32 años, de Madison, fue acusado de homicidio por conducir ebrio causando la muerte de Wenxin "Wendy" Huai, de 22 años, que fue golpeada por el carro mientras caminaba en una acera de South Park Street, cerca de West Washington Avenue. El fiscal adjunto William Brown dijo, mientras Vang compareció en la corte el jueves, que la policía tiene fotos de Vang bebiendo en el vehículo ese mismo día.

Vang también fue acusado de estar en posesión de metanfetamina, por conducir en estado de embriaguez por segunda vez, y por conducir con una concentración de alcohol prohibida por segunda vez.

Brown dijo que los testigos pusieron la

velocidad de Vang entre 50 y 70 mph antes del accidente, aunque un testigo citado en la queja criminal dijo que el SUV "no iba tan rápido", estimando la velocidad de 30 a 40 mph.

Según la defensora estatal Diana Van Rybroek, Vang ha trabajado en el mismo trabajo por cerca de ocho años y está casado con cuatro niños. Originalmente de Laos, ella dijo que Vang vino a los Estados Unidos en 1993, y su familia se estableció por un tiempo en Michigan antes de venir a Wisconsin.

Brian Asmus, comisionado del Tribunal del Condado de Dane, ordenó encarcelar a Vang con una fianza de 50.000 dólares después de su comparecencia ante un tribunal lleno de más de 50 estudiantes de China de la



Kong Vang, conductor acusado de homicidio en accidente de tránsito

UW-Madison y miembros de la comunidad china.

Vang tiene una condena previa por conducir ebrio, en el Condado de Fond du Lac en 2007.

CIEN DIAS DEL PRESIDENTE DONALD TRUMP



Según la prensa internacional, los primeros cien días de la presidencia de Donald Trump se han caracterizado por tres características preocupantes que, si no cambian las cosas, pueden marcar el resto de su permanencia en la Casa Blanca: improvisación, imprevisibilidad, e incertidumbre.

Trump ha visto como tres de sus medidas estrella no han podido ser ejecutadas, en gran parte debido a la falta de preparación y realismo para convertir rutilantes promesas electorales en efectivas medidas de su administración.

En dos ocasiones sus polémicas medidas migratorias han sido frenadas en seco por los tribunales de justicia. Por no mencionar el agrio enfrentamiento que tuvo en este

contexto con la fiscal general del Estado Sally Yates, destituida a los pocos días de que Trump jurara el cargo tras recordar al presidente que por encima de su voluntad está la Constitución. Tras retirar el proyecto, debido al caos administrativo generado por una medida adoptada a toda prisa, Trump presentó un nuevo plan. Y otra vez fue paralizado, hasta el día de hoy, por la justicia federal. Después, el mandatario trató de destruir la reforma sanitaria introducida por su predecesor aprobando la suya propia. Pero ni siquiera fue apoyada por el Partido Republicano y no llegó a votarse en el Congreso. Y tampoco ha conseguido la aprobación de un presupuesto para construir el polémico muro con México.

El discurso populista tiene un recorrido corto. No es extraño que el millonario neoyorquino tenga el grado más bajo en décadas 43% en aceptación de la gestión presidencial en los primeros días.

Además, Trump ha introducido un elemento en su forma de gobernar que se salta cualquier procedimiento establecido, incluyendo a su propio grupo de colaboradores: su cuenta personal de Twitter. En las largas noches frente al televisor, según él mismo ha revelado, le gusta utilizar la red social. Y lo hace igual para amenazar a Corea del Norte, presionar a la industria automovilística, atacar a la prensa, criticar a aliados como Alemania o discutir con el actor y exgobernador de California Arnold Schwarzenegger. Realmente nadie sabe lo que va decir el presidente cuando activa su cuenta. Y no debería olvidar —como parece que lo hace a menudo— que

cada palabra suya activa resortes en las Bolsas, ministerios de Defensa y cancillerías de todo el mundo.

Pero sin duda uno de los elementos más desequilibrantes de la gestión de Trump es la incertidumbre sobre el proceso de toma de decisiones. Tras estos cien días en la Casa Blanca la mayoría de Gobiernos —aliados, indiferentes y enemigos— siguen estando a ciegas sobre quién dice qué y cuándo. Continúa el interrogante sobre el verdadero papel de Ivanka Trump y su marido, cuyos

negocios prosperan en paralelo a las gestiones gubernamentales, o el de los militares nombrados para puestos clave, como James Mattis, secretario de Defensa, y Herbert Raymond McMaster, consejero de Seguridad.

Con este panorama resulta muy reveladora y alarmante la frase pronunciada por el presidente en una entrevista concedida durante estos días: "Pensaba que sería más sencillo". Nadie dijo que fuera fácil. Solo él, durante la campaña.

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar

Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com



Condado de Dane y nuevas iniciativas en el Mes de Concientización sobre Asalto Sexual



Joe Parisi, director ejecutivo del condado de Dane, rodeado de su personal y miembros de la comunidad.

La Comunidad News

El Ejecutivo del Condado de Dane, Joe Parisi, y la Directora del Centro de Crisis de Violación, Erin Thornley Parisi, realizaron una conferencia de prensa en la que destacan nuevas iniciativas para aumentar el acceso a los servicios de agresión sexual para las comunidades marginadas en el condado de Dane. El anuncio se realizó en Denim Day, un evento anual durante el Mes de Concientización sobre Asalto Sexual que pide a la gente usar Denim para ayudar a combatir conceptos erróneos y aumentar la conciencia sobre la violación y otros delitos sexuales.

Hasta marzo de 2017 de este año, el

Centro de Crisis de Violación (RCC) ha proporcionado 153 acompañamientos médicos o legales a víctimas de agresión sexual. El RCC también ha tomado 702 llamadas de línea de ayuda.

“La agresión sexual es un crimen insidioso que afecta a miles de personas aquí en el condado de Dane”, dijo Joe Parisi, ejecutivo del condado de Dane. “Estoy orgulloso de estar con el Centro de Crisis de Violación y nuestros otros socios de la comunidad que trabajan todos los días para asegurarse de que todos en el Condado de Dane tengan acceso a servicios de víctimas de agresión sexual”.

“El RCC ha brindado asistencia médica y legal gratuita, asesoramiento y apoyo a dece-

nas de miles de víctimas de agresión sexual en los últimos cuarenta y cuatro años, pero el trabajo no ha sido tan inclusivo como lo necesita ser. Estamos comprometidos a cambiar eso”, dijo Erin Thornley Parisi, Directora Ejecutiva del Centro de Crisis de Violación.

Denim Day se ha observado durante los últimos 18 años un miércoles de abril durante el Mes de Concientización sobre el Asalto Sexual. Denim Day fue puesto en movimiento por un fallo en la Corte Suprema de Italia que declaró en su decisión “es un hecho de experiencia común que es casi imposible eludir pantalones ajustados incluso en parte sin la colaboración activa de la persona que los usa”. Las mujeres en el Parlamento italiano vinieron a trabajar en vaqueros el día después de la sentencia en solidaridad con la víctima. El uso de pantalones vaqueros en Denim Day se ha convertido en un símbolo de protesta contra los conceptos erróneos acerca de la agresión sexual y el uso omnipresente de la culpa de las víctimas.

Según el Departamento de Justicia de los Estados Unidos 2015 National Crime Victimization Survey, cada 98 segundos, un estadounidense es agredido sexualmente. Una de cada cuatro niñas y uno de cada seis varones serán abusados sexualmente antes de cumplir 18 años. Una de cada dos mujeres y uno de cada cinco hombres han experimentado violencia sexual distinta de la violación en su vida, y una de cada cinco mujeres y uno de cada treinta y tres hombres ha sufrido violación o intento de violación durante su vida.

Los servicios de RCC son gratuitos y proveídos a cualquier víctima de agresión sexual y su red de apoyo independientemente de su edad, identidad de género u otra condi-

ción. La educación y extensión comunitaria está diseñada para aumentar la conciencia de la comunidad de los servicios gratuitos del Centro de Crisis por Violación y para crear asociaciones y propiedades comunitarias de las creencias y actitudes subyacentes que han normalizado la agresión sexual. En 2016, RCC conectó con más de 6.800 adolescentes y adultos a través de la comunidad y la educación, y enseñó asertividad y autodefensa de riesgo de la educación a 295 estudiantes a través del programa Chimera®.

Para acceder a los servicios puede llamar a la Línea de Ayuda 24/7 al 608-251-RAPE (7273).

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias,
con dignidad y sinceridad
desde 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com

“Estoy **feliz** porque
mis **prácticas de
interno** me ayudaron
a convertirme en
una **profesional.**”

— Alondra, futura peditra



¡Aplica hoy!
madisoncollege.edu

Madison College. Encuentra tu lugar feliz.

Madison College does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs or activities. Inquiries regarding the nondiscrimination policies are handled by the Affirmative Action Officer, 1701 Wright Street, Madison, WI 53704, phone (608) 243-4137.



Distrito Escolar de Madison afirma compromiso con estudiantes y familias indocumentadas

Por La Comunidad News

Según la prensa local, en la reunión de la Junta Escolar de Madison el lunes 25 de abril, la junta aprobó una resolución en la que afirmaba su compromiso con los estudiantes y las familias que son inmigrantes, refugiados o indocumentados.

Fue uno de los primeros actos de servicio para los nuevos miembros del Consejo Escolar, Kate Toews y Nicki Vander Meulen, quienes fueron juramentados al comienzo de la reunión.

La resolución declara que todas las escuelas del Distrito Escolar Metropolitano de Madison son un “lugar seguro para que sus estudiantes y sus familias busquen ayuda, asistencia e información si se enfrentan con temor y ansiedad por los esfuerzos de aplicación de la ley”.

También establece lineamientos para el personal del distrito y ordena que los empleados del distrito no pregunten, mantengan registros o inicien comunicación con funcionarios federales sobre el estatus migratorio de un estudiante o de sus familiares sin el

permiso de los padres.

El personal también debe “tratar a todos los estudiantes equitativamente en la recepción de todos los servicios escolares, incluyendo, pero no limitado a, el programa de almuerzo gratis y reducido, el transporte y la instrucción educativa”.

MMSD dijo que no compartirá voluntariamente información con agentes de inmigración y negará inicialmente las solicitudes de los agentes de inmigración para acceso o información sobre las escuelas.



El distrito dijo que el superintendente y el consejero general revisarán todas las solicitudes de los agentes de inmigración para asegurar que cumplen con Plyler v. Doe antes de conceder el acceso. Plyler v. Doe es una decisión histórica del Tribunal Supremo que autoriza a los niños en los Estados Unidos a una educación pública gratuita, independientemente del estatus migratorio.

La resolución de la Junta Escolar de Madison está en línea con políticas similares aprobadas en los distritos escolares de todo el país, incluyendo Minneapolis, Los Angeles, Denver y otras ciudades.

En diciembre, Madison Teachers Inc. envió una propuesta a la junta recomendando que tomara medidas para proteger a los estudiantes inmigrantes y sus familias. La propuesta de MTI también instó a la junta a desarrollar políticas claras de desarrollo profesional para informar al personal cómo tratar con funcionarios de inmigración y pidió al distrito “comunicar a todas las familias, al personal de MMSD y a la comunidad de Madison su intención de hacer todo lo posible para proporcionar un ‘Lugar seguro’ para estudiantes y familias”.

Ex profesora es condenada por tener relaciones sexuales con estudiantes

La Comunidad News

Según la prensa local, una ex profesora de Menomonee Falls que desarrolló una relación sexual con su estudiante de 16 años fue declarado culpable de tres delitos graves.

April M. Novak, de 32 años, fue acusado en el año 2015 por 12 cargos de agresión sexual de un estudiante por parte del personal de la escuela y se declaró inocente de tres de los cargos. Como parte de un acuerdo de culpabilidad, los fiscales desestimaron los cargos restantes, aunque se leerán en la sentencia en junio.

Cada cargo de asalto sexual por parte del personal de la escuela conlleva una pena de prisión máxima de tres años, más tres años

de supervisión extendida.

Novak, había sido profesora de lectura y preparadora de alfabetización en Menomonee Falls High School. Ella dijo a los investigadores que ella y el muchacho “tenían sentimientos muy fuertes el uno para el otro”, que llevó a encuentros sexuales varias veces en su aula comenzando en octubre de 2015 hasta diciembre de ese año, cuando otro profesor reportó ver a los dos besándose.

Novak tiene títulos de la Universidad Marian y la Universidad Concordia en Mequon, según la biografía. Novak es uno de los varios maestros condenados en los últimos meses por tener relaciones sexuales con los estudiantes.

En diciembre, Elizabeth Dillett, ex profesora de jardín de infantes de Franklin, de 31 años, fue sentenciada a dos años de prisión por tener relaciones sexuales con un estudiante de secundaria.

También en diciembre, Sara Domres, una ex profesora de New Berlin West High School, de 29 años, fue sentenciada a dos años de prisión por agresión sexual contra un estudiante.

En julio pasado, Jermaine Evans, ex decana de los estudiantes y el entrenador de baloncesto de la escuela HOPE Christian, fue sentenciada a 15 años de prisión por agredir sexualmente a una niña durante varios años.

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719

Estamos contratando empleados para limpieza de oficinas y clínicas

- Salarios competitivos • Excelentes beneficios
- Planes médicos y dentales • Lunes a viernes

Aplica Ahora www.ecwisconsin.com/employment

o llama al 608-630-9607

\$50 de Bono de Contratación y \$100 por referencia de nuevos empleados.



Environment Control
Commercial Cleaning Excellence



Estados Unidos impone a Canadá con aranceles a la madera

La Comunidad News

Según la prensa local, una semana después de que el presidente Donald Trump calificara a Canadá de “vergüenza” por las políticas que perjudicaban a los productores de leche de Wisconsin, está aplicando aranceles a la madera canadiense.

“Ha sido una mala semana para las relaciones comerciales entre Estados Unidos y Canadá”, dijo el martes el secretario de Comercio de Estados Unidos, Wilbur Ross.

Las tarifas, de hasta el 24%, están dirigidas a las exportaciones canadienses de madera blanda a los Estados Unidos, material que se utiliza en la industria de la construcción.

La Asociación Nacional de Constructores de Viviendas, con sede en Washington, DC, dijo que las tarifas podrían elevar el costo de los nuevos hogares.

“La NAHB está profundamente decepcionada con esta acción miope del Departamento de Comercio de los Estados Unidos que en última instancia no hará nada para resolver los problemas que causan la disputa

comercial entre Estados Unidos y Canadá, pero perjudicará a los consumidores estadounidenses”, dijo la asociación en un comunicado.

Trump – dijo – que es hora de presionar contra las políticas canadienses con respecto a los productos lácteos y la madera, dos de las industrias más grandes de Wisconsin.

“No podemos permitir que Canadá ni nadie tome ventaja y haga lo que hicieron a nuestros agricultores y trabajadores”, dijo Trump.

“Realmente no me gusta la intervención del gobierno en los negocios, pero creo que es algo que es necesario en este momento para ponernos de nuevo en un campo de juego uniforme”, dijo Tim Kassis, gerente de ventas internacionales de Kretz Lumber Co. en Antigo. Kretz maneja millares de acres del timberland en Wisconsin norteño y la península superior de Michigan

Gran parte de la industria maderera de Wisconsin se basa en maderas duras, como roble, arce y cerezo, y las que no están cubiertas por las tarifas. Ese negocio también ha luchado contra las importaciones canadienses

más baratas.

El primer ministro canadiense, Justin Trudeau, dijo que Canadá y los Estados Unidos podrían sufrir una frontera “cada vez más densa” a medida que las tensiones comerciales aumenten en relación con la madera y los productos lácteos. El acuerdo comercial que rige la madera blanda canadiense desde 2006 expiró efectivamente a fines de 2016.

La incertidumbre que rodea a un nuevo pacto ha impulsado los precios de la madera, informó en un comunicado la Asociación de Constructores de Wisconsin y la Asociación Nacional de Constructores de Viviendas. Agregó casi \$ 3,600 al precio de una nueva casa, según los grupos de comercio.

Algunas exportaciones de leche estadounidense se enfrentan a altos aranceles. Y la semana pasada, mientras estaba en Kenosha, Trump criticó a Canadá por los cambios en

sus políticas de precios de productos lácteos que cerraron decenas de granjas lecheras de Wisconsin fuera del mercado canadiense.

Grassland de productos lácteos de Greenwood notificó a las granjas que, a partir del 1 de mayo, están cancelando sus contratos porque han perdido su negocio con los canadienses.

Funcionarios canadienses han dicho que no tienen la culpa. En cambio, culpan a los Estados Unidos por producir demasiada leche en un mercado global que ya está inundado con el producto.

Trump hizo referencia a la crisis lechera en Twitter después de anunciar las tarifas de la madera: “Canadá ha hecho que los negocios para nuestros productores de leche en Wisconsin y otros estados fronterizos sean muy difíciles. No vamos a permitir esto”.

No más paseos gratis en los autobuses del condado de Milwaukee



La Comunidad News

Los pases de pase libre de GO Pass en los autobuses del condado de Milwaukee terminarán en junio y más del 40% de los usuarios perderán su elegibilidad, dijeron el miércoles funcionarios de tránsito al anunciar los cambios.

El GO Pass ha proporcionado un promedio de 600,000 paseos gratis cada mes desde abril de 2015 – un total estimado de más de 13,5 millones durante el transcurso del programa – para los residentes del condado que son discapacitados o 65 años de edad o más.

En cartas que se enviarán a 27,000 titulares del Pase GO, el Sistema de Tránsito del Condado de Milwaukee alertará a casi el 41% de ellos que perderán acceso al programa bajo nuevas reglas de elegibilidad financiera.

Total 11.000 de las tarjetas electrónicas

GO Pass se desactivarán el 12 de junio, dijo el portavoz de MCTS Brendan Conway.

Estas son las nuevas pautas de elegibilidad financiera: Los residentes del condado de 65 años o más deben estar recibiendo beneficios de Medicaid o FoodShare para ser elegibles para el programa; los residentes del condado menores de 65 años deben recibir ingresos del Seguro Social a través de SSI o SSDI, o tienen la designación de discapacidad de un veterano y recibir beneficios de Medicaid o FoodShare.

Los restantes 16.000 titulares del Pase GO serán notificados de que son elegibles para el programa.

“Los que no califican para el Pase GO pueden ser elegibles para la tarifa reducida MCTS de \$ 1.10 un paseo, \$ 2 para un pase de 1 día, o \$ 32 para un pase de 31 días”, dijo Conway. Esos pasajeros pueden visitar el Edificio de Administración MCTS en 1942 N. 17th St., o más de 90 puntos de venta, para recibir una M-Card con sus tarifas reducidas.

A partir del 26 de junio, todos los titulares del Pase GO pagarán una tarifa diaria de \$ 1. Esto se recogerá la primera vez que suban a un autobús cada día.

Ese mismo día, la administración del programa GO Pass será transferido al Centro de Recursos para el Envejecimiento y la Discapacidad del Condado de Milwaukee en 1220 W. Vliet St. MCTS no emitirá nuevos Pases GO.

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión.
¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.
Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

• 409 East Main Street • Madison, WI 53703 • www.hq-law.com

¿Te gusta ayudar a las personas?

Se necesita cuidadores para personas de la tercera edad.

- *Tiempo limitado y tiempo completo*
- *Attendant: Ayudar a ancianos con actividades diarias (bañar, vestir, alimentar).*
- *Server: Servir comida en hora de almuerzo.*



Buen salario. No es necesario tener experiencia. Aplique hoy mismo.
Parkside Assisted Living 6902 PARKSIDE CIRCLE, DEFOREST WI 53532

Inglés básico necesario

Aplicar en www.seniorlifestyle.com, crear usuario y luego ir a Careers.

Hacer click en los siguientes pasos:



- 1.- Wisconsin
- 2.- Parkside Assisted Living
- 3.- Attendant ó Server
- 4.- Apply Now
- 5.- Leer y hacer Click otra vez en Apply Now
- 6.- Next Step Additional Positions,
- 7.- Begin Application
- 8.- Next
- 9.- I don't want to attach a resume
- 10.- Empezar a llenar el formulario.

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Murphy Desmond
LAWYERS
abogadosenwisconsin.com

Llámenos
608.270.5550

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

No más paseos gratis...

(Viene de la página 7)

...Desde el 1 de enero, los nuevos participantes del programa han pagado una cuota de \$ 5 para inscribirse en el programa.

Tanto la cuota de solicitud de \$ 5 y la tarifa diaria de \$ 1 fueron aprobadas en el presupuesto del condado de 2017 en Milwaukee.

“Estos cambios nos permitirán continuar con este importante programa y al mismo tiempo ayudar a apoyar la sostenibilidad del sistema de tránsito”, dijo Conway. “MCTS proporciona 40 millones de paseos al año a la gente para llegar al trabajo, escuela, capac-

itación laboral, citas médicas y actividades en todo el condado”.

La tarifa diaria de \$ 1 para los usuarios de GO Pass se espera que rinda \$ 2.15 millones al año, de acuerdo con los documentos del presupuesto. Los funcionarios del transporte habían estimado que el uso continuado del paso libre reduciría rédito de tarifa en \$ 4 millones en 2017 sin los cambios.

Se espera que la cuota de tarjeta de \$ 5 genere \$ 88,000 en ingresos este año, dijo Conway.

Misión comercial a México a mediados de junio

La Comunidad News

Según la prensa local, Wisconsin Economic Development Corp. (WEDC) llevará una misión comercial a México a mediados de junio.

México es el segundo mayor socio comercial de Wisconsin después de Canadá, y el WEDC organiza una misión comercial al país cada año.

Se espera contar con una media docena de empresas en el viaje previsto para junio 11-16. La misión estará dirigida por la Teniente Gobernadora Rebecca Kleefisch.

El costo para las empresas participantes, que es subvencionado por el estado, es de \$ 1,650, lo que incluye la organización de citas uno a uno, transporte en el país, hoteles, honorarios de intérpretes y algunas comidas en grupo. WEDC estima que el costo total por empresa será de aproximadamente \$ 8,500.

Entre las empresas que participaron en el viaje a México en 2016 se encuentran SpeeDee Packaging, que fabrica equipos de envasado de alimentos y bebidas; Hilos laminados, que fabrica barras de acero roscadas de precisión para maquinaria y aplicaciones industriales; Y Gaskets Inc., que fabrica sellos para hornos industriales.

Las exportaciones de Wisconsin a México superaron los US \$ 3 mil millones en 2016, según WEDC. El estado tenía un superávit comercial con el país de \$ 297 millones en 2016, el tercer año consecutivo el superávit fue más de \$ 270 millones.

Las compañías de Wisconsin que exportan a México incluyen Briggs & Stratton, Actuant, Travelift marina, Shuttlelift, Miller Electric, Medidor del tejón, A.O. Smith, Harley-Davidson, Sensient, Snap-On Tools y Vollrath.

Edificio antiguo de MATC del centro Madison podría convertirse en moderno hotel y oficinas

La Comunidad News

Según la prensa local, los líderes de la Escuela Técnica Superior del Área de Madison han elegido un proyecto de 131 millones de dólares que convertiría su campus del centro en un hotel y llenaría el resto de la cuadra con un edificio de oficinas de 10 pisos como opción para reconstruir el sitio justo al lado de la Plaza del Capitolio.

El presidente de MATC, Jack Daniels, recomendará a los personeros de la institución celebrar negociaciones de arrendamiento con Hovde Properties of Madison, seleccionando la propuesta de un grupo de cinco promotores finalistas.

El proyecto, una asociación entre Hovde y el promotor de hoteles Drury Southwest de Missouri, propone la remodelación del edificio existente de MATC sito en 211 N. Carroll St. para abrir un hotel de 197 habitaciones. En la otra mitad del bloque, Hovde construiría un edificio frente a Wisconsin Avenue con oficinas, espacio comercial y una tienda de comestibles.

Los funcionarios de MATC eligieron la propuesta Hovde y Drury en gran parte porque las empresas ganadoras prometieron pagar mucho más en alquiler .

Los funcionarios de Hovde empezarían a pagar a MATC - también conocido como Madison College - 750.000 dólares anuales en alquiler e incrementar esa cantidad a lo largo de los años...

(Continúa en la página 9)

Edificio antiguo de MATC...

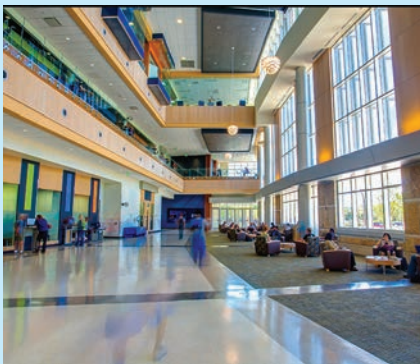


Photo by Findorff

(Viene de la página 8)

...llegando finalmente a más de \$ 4.5 millones por año al final del contrato de 98 años en el sitio .

Sobre la base de esas cifras, el colegio esperaba recibir más de \$ 200 millones durante la vida del arrendamiento, dijeron funcionarios de MATC. El siguiente desarrollador más cercano, Alexander Co. of Madison, prometió la mitad de eso.

Los promotores buscarán ayuda de la ciudad y el estado para financiar su proyecto a través de créditos tributarios de edificios históricos y un distrito de financiamiento incremental de impuestos, dijeron funcionarios de la universidad, aunque todavía no está claro cuánta asistencia solicitarán.

Daniels presentará formalmente su recomendación a la Junta del Distrito de MATC durante una reunión, después de lo cual la junta escuchará comentarios públicos.

La junta directiva decidirá en una reunión el 3 de mayo si dara a los funcionarios de la universidad la aprobación para ejecutar un contrato de arrendamiento, y tiene la última palabra en la elección de qué plan del promotor seguirá adelante. El arrendamiento de suelo tendrá que ser aprobado también por la Junta de Wisconsin Technical College Sistem.

El alcalde Paul Soglin dijo que escoger la propuesta de Hovde y Drury fue “una sabia decisión de Madison College”. “Es un buen uso intensivo del sitio, será de beneficio para ellos y también contribuirá al centro”, dijo.

Sin embargo, Soglin reconoció que hay algunas “decisiones difíciles” por delante de los funcionarios municipales que decidirán si proporcionan apoyo financiero público para el proyecto, aunque se negó a comentar sobre esa posibilidad porque todavía no sabe lo que los promotores pedirán.

Ald. Mike Verveer, distrito 4, dijo que el sitio de MATC no está actualmente en un distrito de financiamiento incremental de impuestos (TIF), lo que significa que la ciudad tendría que crear un nuevo distrito o extender uno existente para ayudar a financiar el proyecto.

Soglin acuso al jefe de policía Mike Koval por “hacer campaña” por más fondos

La Comunidad News

El alcalde Paul Soglin acusó el jueves al jefe de policía Mike Koval de hacer campaña por más fondos del departamento fuera del proceso presupuestario de la ciudad y amenazó con tomar medidas para “mantener el control” del presupuesto de Koval o de cualquier agencia si no se sigue ese procedimiento.

Aquellos que no se atengan a los canales normales para hacer solicitudes presupuestarias podrían ver sus presupuestos reexaminados – dijo – Soglin a todos los jefes de departamento y división el jueves 27 de abril por la tarde.

Koval dijo que estaba sorprendido por la acusación de Soglin, pero se mantuvo de pie ante lo que llamó su “llamada de clarín” el martes 25 de abril, alertando a la comunidad sobre las perturbadoras tendencias del crimen.

La supuesta campaña por un presupuesto más alto es falsa, replicó Koval. “Tal vez sería mejor que me diera el beneficio de la duda y tener una conversación sobre ello conmigo” en lugar de enviar un correo electrónico general a todos los jefes de agencias, sostuvo el jefe.

Un fracaso en seguir el proceso presupuestario establecido amenaza “un desglose total del gobierno y la administración de la ciudad si este tipo de actividad y enfoque es adoptado por todos los jefes de departamento”, explicó Soglin.

Soglin tiene programado ofrecer un presupuesto de capital el 6 de septiembre y un presupuesto operativo el 4 de octubre, con decisiones finales del Concejo Municipal la semana del 14 de noviembre.

Soglin y Koval han diferido en los últimos años en el momento de una comisaría de policía de Midtown, y en enero el alcalde y los oficiales de la policía ofrecieron notas

contrastantes sobre el tamaño de la fuerza, con un memo en el blog de Koval afirmando las necesidades de personal que podría costar un adicional de \$ 1 Millón o más anualmente.

“Hay un proceso para las solicitudes de presupuesto”, dijo Soglin en el memorando del jueves. “Es el único que he utilizado durante 20 años como alcalde y es el único que voy a honrar.

“El incumplimiento del proceso presupuestario no es aceptable”, continúa el memorándum. “Si el proceso no es seguido, particularmente usando campañas para aumentar la financiación departamental, resultará en mi tomar medidas apropiadas para mantener el control del desarrollo y la adopción del presupuesto de la agencia”.

El jefe Koval – dijo – que le preocupa lo que él llamó una aceleración en crímenes peligrosos.

El año pasado hasta abril, hubo 33 llamadas para disparos. Este año hasta el 26 de abril ha habido 51 llamadas. Por otra parte, dijo que hubo 38 robos a mano armada hasta marzo de 2016. Este año, hasta el miércoles, ha habido 64. Y luego hubo ocho llamadas de armas el lunes por la noche, explicó Koval.

Los comentarios sobre los recursos hechos en la conferencia de prensa del martes fueron



Paul Soglin el alcalde de Madison y Mike Koval jefe de la policía de Madison

en respuesta a la pregunta de un reportero, dijo Koval.

El Departamento de Policía tiene un presupuesto operativo de \$ 67.8 millones para 2017, más que cualquier otra agencia. El presupuesto de capital del departamento es de \$ 9.4 millones, incluyendo \$ 8 millones para la Estación de Policía de Midtown este año.

Los presupuestos de las agencias, señaló Soglin en el memorándum del jueves, no están determinados únicamente por la población de la ciudad, sino por el equilibrio entre las demandas de servicios razonables y los resultados que demandan los ciudadanos.

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 3:00p.m.

Pastor: José C. Aviles

608 - 515 - 2550

Contacto: Luis Castillo

608 - 221 - 9169

**4008 Terminal Dr,
Madison, WI 53558**



Vibra, carisma y talento local “Golpe Tierra” de Madison



Membros de la banda: Juan Tomás Martínez - Cajón y Voz, Richard Hildner Armacanqui - Guitarra Nick Moran - Bajo y Voz, Tony Barba – Saxofón y Bajo Clarinete

Por Chiara Mussari

La banda local Golpe Tierra aceptó de hacer una entrevista para hablar sobre diferen- tes aspectos de la banda y de su nuevo disco “Golpe con golpe”. Como amante de la música y del baile, descubrí la banda por caso, un día como un otro en búsqueda de energía buena! Me encantó no solo para la buena música que tocan sino también para el carisma que todos tienen en el tocar! Entonces es un placer grande hablar de un grupo local que hace Arte con la A maiuscola. Un arte verdadera, hecha de trabajo y voluntad de hacer música. Un grupo que merece ser conocido y apoyado no solo desde el periódico La Comunidad News, ¡ sino también desde la comunidad de Madison! Y en el bar Café Coda, escuchando jazz, empieza la entrevista con dos de los miembros:

1. ¡ Bienvenidos! Me siento muy emo- cionada de hacer esta entrevista porque es la primera. Richard y Juancho/ ¡ Gracias!

2. Cuentenme del grupo Golpe Tierra y ¿Quiénes lo forman y cómo nació la idea de formarlo?
Richard / Así que eso se formó en el 2009. Yo tenía un amigo de Perú que se llama Juan Daniel Pastor y que estaba viviendo en Chicago. Nos reunimos y tocamos una vez en Chicago, y por poco no hicimos nada. Después, vino Juan Medrano “Cotito” (músico,compositor, Maestro del Cajón Peruano y Cantautor maravilloso) y yo y Nick Moran (otro componentes de la ban- da), lo acompañamos, y en este proceso empe- zamos a aprender sobre la música afro-peruana, porque él es un gran conocedor de esta música. Uno de sus temas se llama “golpe tierra”, un baile antiguo de una comunidad afro-peruana del norte, y desde ahí nació el nombre. Después

y no dejar que se muera. La idea también está en el nombre de la banda: cuando todos gol- peamos la tierra, con los pies y con las manos, nos sentimos unidos en una comunidad grande, donde todos somos iguales. Esto es un mensaje importante, la idea de estar juntos y compartir las mismas cosas en un mundo donde, a veces, es difícil vivir si lo hacemos solos.

5. ¿Qué influencias (no solo musicales) tiene cada uno de ustedes y cómo influyen en la música del grupo?
Juancho / Creo que lo influye un poco como somos cada uno de nosotros, que somos bastante diferentes, pero nos conectamos profundamente con la música. El proyecto que estamos haciendo nos gusta muchísimo y nos mueve. A mi personalmente me influye mucho la política, la actualidad, la historia, y intento de llevar ideas, de como me siento, y la energía

que pongo a las cosas. Las canciones que hemos hecho para el disco, están llenas de esto, y yo voy tirando siempre un poco por ahí. Me influ- ye mucho todo lo que está pasando alrededor, y en el mundo. Gasto mucha energía y tiempo leyendo cosas.

Richard/ En mi caso, habiendo crecido aquí en Madison, la influencia es mi familia, mi abuelo y mis tíos que tocan la guitarra, que tocan músi- ca andina y eso fue mi primer amor. Y comencé a aprender más de la música. Ahorita estamos escuchando Charlie Parker, por ejemplo, que es una de las influencias que tenemos en el grupo, en la música que hacemos, y también Carlos Aire, Juan Medrano Cotito, toda la música peruana. Y cada uno de estos maestros es como un hermano, son parte de la familia, y están en la música del grupo. Yo creo que tocar esta mú- sica es una manera de sobrevivir culturalmente en un ambiente donde esto es difícil porque hay otra cultura. Estando aquí, en los Estados Unidos, si no hacemos esto, nos volvemos locos!

6. Cuentenme de su nuevo disco “Golpe con golpe” ¿Cómo nació el proyecto? ¿Porqué este título?
Juancho / “Golpe con golpe” se puede inter- pretar, en la comunidad hispanohablante, de muchísimas formas, puede evocar a golpe con golpe cuando tu estas tocando algo, golpe con golpe cuando alguien te da un golpe y tu le devuelves otro golpe, es un significado que puede ser interpretado de diferentes maneras, y el disco se llama así porque una de las canciones contenida en el disco se llama Golpe con golpe y trata de lo que estamos haciendo, en concepto musical y ideológico; y habla un poco de la ban- da, un poco del sonido, un poco del proyecto, y tiene bastante musicalidad. Golpe y más golpe y más golpe es lo que queremos hacer.
Richard/ Uno hace “pim”, el otro hace “pum” y estamos rítmicamente comunicando. Una forma de comunicación, un deseo de poder hacer todo a la vez, sentir la música de Charlie Parker, y en al mismo tiempo tocar música peruana. Todo a la vez. !Por que sino tu cuerpo lo extraña y te lo pide!

7. ¿Que difícil es hacer buena música, arte, en una ciudad como Madison?¿ Que función tiene un lugar como el Café Coda y cuan importante es que existan lugares como este para que se apoyen?
Richard / Para mi, para Juancho, para muchos de nosotros que estamos aquí es muy importan- te, pero para mucha gente allá (que está afuera) no tiene ninguna importancia. Así que esta es la realidad de la situación; pero es tan bonito poder encontrar momentos donde tu sientes que hay mucha gente que piensa como tú, que hay muchos aliados, y hasta gente que piensa como tú, ¡termina pensando como tú! Y crear eso es la misión, y es difícil ser una minoría dentro de una mayoría, en un país como los Estados Uni- dos, ! Y de esto se podría hablar toda la noche!
Juancho/ es difícil hacer este tipo de música

aquí en Madison. Porque cuando tú haces este tipo de música que está lejos de lo que es el am- biente, es difícil agarrarse de algún lado. Hay un vacío, es como ir contra la marea; estás aquí, en el frío, con gente muy blanca y pelirroja, hacie- do música de herencia africana y que tuvo mu- chísimos años de colonización, y es bien difícil hacerlo. Pero sitios como el Café Coda, crean un vínculo muy grande y se abre a la necesidad de que esa música pueda ser compartida. Uno de los países donde hay más música latinoame- ricana es este país, los Estados Unidos; porque un montón de latinos han salido de su país en busca de posibilidades. La eterna búsqueda del artista, en poder superarse, y en este país se en- cuentra muchísima gente así. Y es normal tener la necesidad de tocar esta música.

Y no es difícil solo en Madison, sino en todas partes de los Estados Unidos. Ciudades más grandes están en la misma situación, quizás a una escala diferente. Estamos todos en la mis- ma lucha, y los artistas nos damos fuerza entre nosotros. Durante el día yo tengo la fortuna de trabajar con niños latinos nacidos aquí, “madi- sonianos”, pero no son considerados como tales aunque ellos se sienten parte integrante de esta cultura. Esta es la situación, y es difícil crear las condiciones para desarrollar este proyecto “Golpe con golpe”.

¿Dónde se puede buscar datos y noticias del grupo: website, redes sociales?
Juancho/ Tenemos un website que se llama <http://golpetierra.com/>. Tenemos también la página facebook: “Golpe Tierra”. En facebook se pueden encontrar las informaciones de contactos y estar siempre actualizados sobre los eventos donde estamos involucrados.

9. Cuéntenme sobre el lanzamiento del nuevo disco el 13 de mayo.
Juancho / Nos gusta mucho la fiesta, la parran- da, y hemos intentado hacer algo un poquito más

abierto, y vamos a tener una exposición de arte de una artista venezolana; vamos a tener un Dj que nació en Lima y vivió en Venezuela y ahora vive en Chicago, vamos a tener comida vene- zolana (el carrito con empanadas) y nosotros vamos a estar tocando. Van a estar bailarines, vamos a proyectar un video, así que vamos a tener muchas ramas artísticas.

Richard/ Y estará chévere porque el local don- de hacemos este evento está muy acostumbrado a hacer este tipo de cosas, porque es un lugar que está enfocado en el arte.

Juancho/ Va a ser una noche de cultura, una sobredosis de cultura y arte que hará que te vayas de ahí entonado y siendo otra persona. La presentación del disco es el acto principal, es una celebración en grande de la primera grabación que tenemos. !Todo hecho en casa, un producto local!

Richard / El Art-in hospeda siempre cosas experimentales, /Y eso es un experimento tam- bién, vamos a ver!

10. ¡Gracias por el tiempo ofrecido ! Fue un placer hacerles la entrevista !
Richard y Juancho/ Gracias a ti! Una muy bue- na entrevista! Y cuando se publique nosotros la compartiremos.

11. Quiero terminar con un consejo: cada Jueves el Café Coda (113 W Dayton St, 53703, Madison, Wi) hospeda el grupo. Así que hay la extraordinaria posibilidad de escuchar esta maravillosa música y recargarse de muy buena energía, vayan a averiguar en persona, los integrantes de la banda se senti- rán felices de ver nuevas caras!



¿Quieres unirte a un equipo ganador?
¿Quieres una carrera gratificante?
¿Trabaja bien con todo tipo de personas y equipos?

Estamos buscando personas optimistas positivas para aumentar el crecimiento de nuestro equipo de ventas.

Si estás buscando un lugar divertido y fantástico para trabajar, te preocupas por la gente con el enfoque de tratarlos como familia y serio en una carrera de ventas, queremos que te unas a nuestro equipo. Somos la concesionaria de automóviles más grande de Wisconsin y nuestra misión es proporcionar a nuestros clientes con una experiencia de ventas incomparables y el mejor servicio de huéspedes.

Ofrecemos, un excelente salario, plan de salud, plan de jubilación, vacaciones pagadas y mucho más.

Llama hoy mismo al 1-920-725-4444 Ext. 347
o aplica en <http://careers.bergstromauto.com/>
Bergstrom Automotive is an Equal Opportunity Employer.



Madison: Marcha de solidaridad y protesta en repudio a la política antiinmigrante de Trump



Trabajadores piden nueva Ley de inmigración comprensiva para todos.

La Unión de Trabajadores Inmigrantes (UTI) y los trabajadores migrantes marcharon el lunes 1º de Mayo, Día Internacional de los Trabajadores del Mundo, para manifestar públicamente su rechazo a la política racista, divisionista, de odio, de miedo, anti-inmigrante del Presidente Donald Trump, su gabinete y los legisladores del partido republicano.

La marcha partió de Brittingham Park al medio día rumbo al Capitolio, en el trayecto los marchistas exhibieron pancartas alusiva a la fecha de protesta con estribillos "Si, se puede", "Si, se puede", no a las batidas ni deportaciones, no a la separación de familias, no mas decretos, no mas decretos ejecutivos antiinmigrantes, los trabajadores no son criminales, los inmigrantes son la fuerza de trabajo joven de este país, Madison no es Arizona, Licencia de manejar para todos, no a la Ley 287G. Ciudades Santuario si, etc. Misma que estuvo bajo fuerte presencia policial.

Los oradores en las graderías del lado Oeste del Capitolio coincidieron en señalar que el gobierno de Trump debe poner en práctica la igualdad de derechos consagrados en la Constitución Política del Estado para todos los estantes y habitantes del país. Ex-



Marcha de protesta de los trabajadores

presaron su repudio contra la discriminación racial y la política del odio contra los inmigrantes, en merito a que EE.UU. de Norte América es una nación cosmopolita fundado por inmigrantes de Europa. Siendo una nación de inmigrantes mal pueden ser enemigos de inmigrantes como ellos, explicaron los principales protagonista del evento, a tiempo de expresar su preocupación por la situación actual de las minorías y la clase media, para quienes pidieron respeto, dignidad, justicia, igualdad, un salario de \$15 la hora.

Los marchistas después de los discursos de los activistas, estudiantes universitarios, líderes de los trabajadores y de la comunidad, se desconcentraron en forma pacífica, comprometiéndose a salir a marchar y a protestar nuevamente, si las redadas contra los inmigrantes continua separando familias, en flagrante violación de los derechos humanos.



Marchistas piden licencia de conducir para todos,.



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad prar todos.



Ayuda de renta para soliciyentes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al
(608) - 249 - 9281
o visítenos en la dirección de arriba

Todos los servicios son

GRATIS y CONFIDENCIALES

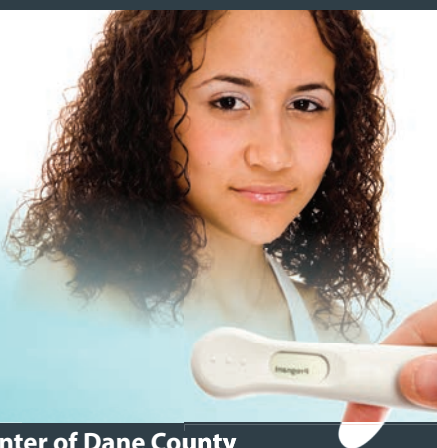
Falló la prueba.
Y ahora qué hago?

Pruebas GRATIS de embarazo y enfermedades de Transmisión Sexual para mujeres

FirstCare
CLINIC

1350 MacArthur Road
Enviar texto o Llame
al 1-608-259-1605
Contestamos Llamandas 24 horas
al día 7 días a la semana

Un programa de **Care Net Pregnancy Center of Dane County**
www.firstcareclinic.org/es



Judo, Brazilian Jiu Jitsu
Clases de Judo para niños
profesor bilingüe

- Aumente la autoestima
- Respeto a los padres
- Disciplina
- Condición física

Llame hoy mismo

(608) 665-2155



FIGHTPRIME
TRAINING CENTER
www.fightprime.com

1820 S Park St.,
Madison,
WI - 53713

Milwaukee: Marcha masiva de protesta contra la política antiinmigrante de Trump

Por Rafael Viscarra

Inmigrantes, activistas y comerciantes de Milwaukee protagonizaron una marcha masiva de protesta que los organizadores se ingeniaron en llamar “Día sin Latinos, Inmigrantes y Refugiados”, en repudio a la política antiinmigrante del Presidente Donald Trump y la colaboración de autoridades locales.

La marcha fue organizada por “Voces de la Frontera” y conto con miles de personas que llegaron en autobuses desde ciudades como Green Bay, Racine, Madison, Beaver Dam y otras. Durante la marcha los asistentes desplegaron pancartas y corearon “Si, se puede”, “Si, se puede”, pidiendo la renuncia del aguacil del Condado de Milwaukee David Clarke.

Christine Neuman-Ortiz, Directora Ejecutiva de “Voces de la Frontera”, declaro a la prensa que el Aguacil Clarke quiere involucrar a sus agentes en las tareas de inmigración y colaborar con los planes de deportaciones masivas de indocumentados del Presidente Trump.

La marcha de protesta surgió a raíz del inicio de una ola de redadas migratorias en varias ciudades del país y en rechazo a la decisión del Aguacil de adherirse al programa 287G. Y al mismo tiempo celebrar el 1º. De Mayo Día dedicado a los trabajadores.

De aprobarse este proyecto de ley 287G por los legisladores de Wisconsin, las agencias policiales tendrían la facultad de preguntar sobre el status legal y detener a las personas sospechosas de violar las leyes federales de inmigración.

Vista parcial de Marchistas de Madison a Milwaukee.



Griselda Tapia y Ramón Argandoña de Voces de la Frontera filial Madison.



YWCA Madison está contratando para varias posiciones dentro de nuestra agencia

Por favor visite nuestro sitio web www.ywcamadison.org/jobs para ver los plazos de solicitud y para obtener información sobre: **descripciones de posiciones abiertas, paquete de compensación, rango de salario e instrucciones de aplicación.**

Los candidatos deben apoyar la misión de YWCA: eliminar el racismo y empoderar a las mujeres, así como demostrar competencia multicultural y la capacidad de trabajar con diversas poblaciones. Personas de color y personas bilingües / biculturales Inglés / español. Alentamos a aplicar.

AA / EOE

YWCA Madison is hiring for multiple positions within our agency.

Please visit our website www.ywcamadison.org/jobs to view application deadlines and for information on: **open position descriptions, compensation package, salary range & application instructions.**

Candidates should support YWCA's mission: to eliminate racism and to empower women, as well as demonstrate multi-cultural competency & the ability to work with diverse populations. People of color & individuals bilingual/-bi-cultural English/Spanish encouraged to apply.

AA/EOE

**eliminating racism
empowering women
ywca**

YWCA IS ON A MISSION

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



608.282.6302
home-savings.com
3762 E. Washington Ave.,
Madison, WI -53704

Sonia Santa Cruz
Banquero universal

HOME
SAVINGS BANK

Equal Housing Lender | Member FDIC

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al **1-608-208-7317**

Simposio de Mujeres sobre Liderazgo en la Universidad de Wisconsin



En la foto Shiva Bidar-Sielaff, Mayra Medrano y Valerie Johnson y otras.

Por Rafael Viscarra

Con el patrocinio de la División de Diversity, Equity & Educational Achievement de la UW-Madison; y el co-patrocinio de UW-Madison Office of the Vice Provost & Chief Diversity Officer and the National Diversity Council; se llevó a efecto el Simposio de Mujeres sobre Liderazgo en la Facultad de Negocios de Madison, el 20 de abril al medio día; con el propósito de reunir a líderes mujeres exitosas para abarcar temas que pertenecen a la fuerza de trabajo de hoy. Animando a los asistentes a reflexionar sobre sus propios objetivos y estatus mientras se esfuerzan por avanzar dentro de sus organizaciones. El simposio estuvo sujeto al siguiente temario:

- 1.-Transformando las reglas de compromiso: Liderando la equidad de pago: Estrategias para acortar la brecha, valorarse a sí misma y negociar lo que uno vale.
- 2.- Las mujeres en la Web: Aprovechar las redes sociales como un medio al éxito.
- 3.- Liderando con autenticidad: Estrategias para el éxito con su propio estilo de liderazgo.
- 4.- Cambiar su carrera: Cuando la vida pide una vuelta en U.
- 5.- La diferencia "diferencia marcada": Doble liderazgo como minoría.
- 6.- Resucitando su carrera: Tomando los pasos necesarios para lograr el renacimiento profesional de su carrera.
- 7.- El poder del No: Definir su impacto como líder.

Tres fueron las panelistas en el simposio: Shiva Bidar- Sielaff, Chief Diversity Officer UW-Health; Mayra Medrano, Business Community Service Manager de Madison Gas and Electric Co.; y Valerie Johnson CEO Habitat for Humanity of Dane County. Y como moderadora del evento: Sara Finger, Founder Executive Director Wisconsin Alliance for Women's Health.

En este evento hay que destacar la participación de dos mujeres que representaron a la comunidad Latina como panelistas principales junto a una anglo, que por su turno explicaron a la audiencia como lograron a ocupar cargos de alto nivel empresarial con poder de decisión.

Shiva Bidar- Sielaff, aunque ella es de origen árabe, sin embargo, sabemos que ella se educó en España y habla perfectamente el idioma español, por lo cual ella tiene la virtud de abogar por la comunidad Latina y por los inmigrantes en general. Shiva Bidar en la actualidad es Directora de Diversidad de UW Health-Madison; miembro de la mesa directiva de Latino Health Council, de Madison College, de United Way y miembro del concilio de la ciudad de Madison(Alcaldía), de LaSup y otras entidades.

Mayra Medrano, es una americana de la primera generación de Los Ángeles, CA., pero de padres latinos. Y actualmente Mayra es gerente de servicio de la comunidad empresarial de Madison Gas and Electric Co. Ella también es miembro de la mesa directiva de Cámara de Comercio Latina de Dane County y fue galardonada con muchos premios de diferentes instituciones por su servicio a la comunidad



Patrick J. Sims en compañía de las asistentes al simposio taller.

Valerie Johnson, nativa de EE.UU. es CEO de Hábitat for Hummanity of Dane County, un programa que construye casas para gente de escasos recursos, 15 casas por año. Ella logro obtener financiamiento para 250 casas en el termino de 30 años ejecutiva de la nombrada institución sin fines de lucro. Ella es gerente de 30 empleados y 3.000 voluntarios, y maneja un presupuesto anual de siete millones. Valerie es miembro de la mesa directiva de instituciones en Wisconsin.

Sara Finger, es Fundadora y directora ejecutiva de Wisconsin Alliance for Women's Health, miembro de la Sociedad Medica de Wisconsin. Ex presidente de Wisconsin Public Health Association y fue galardonada con muchos premios como profesional por su servicio incondicional a nuestra comunidad.

La clausura del simposio estuvo a cargo de Patrick J. Sims, Vice Provost of Chief Diversity Officer de la UW-Madison, quien entre otras cosas dijo que estaba orgulloso que las mujeres ocupan cargos importantes estatales y federales hoy por hoy. Agradeció y felicitó a más de 100 asistentes al evento.

Pasa una tarde en el campus. Explora clases y carreras que te interesen. Recorre el campus y aprende más sobre la vida colegial.

Todos los viernes de 12 – 4 pm.

- 21 de abril — Servicios de protección
- 28 de abril — Ciencias aplicadas y comercio
- 5 de mayo — Clases transferibles

Tienes que registrarte.



Regístrate en
madisoncollege.edu/experience-madison-college

La aplicación es gratis!



Madison College no discrimina por razones de raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad o edad en sus programas o actividades. Las preguntas sobre las políticas de no discriminación son manejadas por el Oficial de Acción Afirmativa, 1701 Wright Street, Madison, WI. 53704, teléfono 608.243.4137.

Entrevista

Joselyn Cubilete-Valdez: "Para mí fue muy valioso este simposio taller de mujeres, primero porque estaban en la testera dos mujeres latinas representando a nuestra comunidad y segundo, porque en sus exposiciones tocaron temas sobre el rol de la mujer en la sociedad moderna como profesionales; cómo lidiar con las diferentes situaciones y retos que las mujeres enfrentamos todos los días. También hemos aprendido que hay que tener mentores en nuestra vida profesional para liderar nuestra comunidad. Crear relaciones sociales para desarrollarse y seguir adelante hasta lograr nuestras metas como profesionales y líderes comunitarios. También tocaron el tema del salario, los hombres ganan más que las mujeres y las mujeres blancas ganan más que las mujeres latinas haciendo el mismo trabajo.

Nuevas Tarjetas de Residencia y autorización de empleo



El rediseño de la nueva tarjeta de residencia permanente.

La Comunidad News

A partir del 1º de mayo el Departamento de Ciudadanía y Servicios de Inmigración (USCIS) comenzará a expedir nuevas tarjetas de residencia (Green Card) y autorización de empleo (permiso de trabajo), según informó la institución.

La Oficina de Inmigración estadounidense explicó que el rediseño de ambos

documento tiene como propósito “adoptar un enfoque proactivo contra la amenaza de manipulación de documentos y fraude”, para ello, cada documento integrará imágenes holográficas, serán más gruesas y mostrarán la foto de la persona beneficiada en ambos lados, además, no incluirá la firma de su dueño.

Igualmente, el Servicio de Ciudadanía e Inmigración detalló que las nuevas “Green Card” o tarjeta verde ya no tendrá una cinta óptica en

la parte trasera, contará con la imagen de la estatua de la Libertad y en su paleta de colores predominará el color verde. En el caso de los permisos de trabajo, predominará el color rojo.

Los nuevos documentos comenzarán a ser emitidos a partir del 1º de mayo por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos.

Juez de San Francisco, CA., bloquea el decreto ejecutivo de Trump

La Comunidad News

Según la prensa nacional de fecha 25 de abril, un Juez de San Francisco, California bloqueó el decreto ejecutivo proclamado por el presidente de EE.UU. Donald Trump, para negar fondos federales a las llamadas “ciudades santuario”, aquellas que se niegan a colaborar con las autoridades federales para

deportar a inmigrantes.

El fallo del magistrado de San Francisco supone un nuevo revés para el gobierno de Trump, aunque no es definitivo y el Departamento de Justicia podría recurrirlo ante un tribunal de apelaciones, instancia inmediatamente inferior al Tribunal Supremo de la Nación.

Google comienza a ofrecer paseos en automóviles auto dirigido



Por La Comunidad News

Según la prensa local, Fiat Chrysler y Google por primera vez ofrecerá paseos al público en los vehículos de auto-conducción que están construyendo bajo una asociación en expansión.

Waymo, el proyecto automotor de automóviles de Google, dijo el martes que está agregando 500 minivans híbridos Chrysler Pacifica a su flota automotriz. Se permitirá a cientos de personas en el área de Phoenix para tomar paseos en los vehículos para que pueda obtener comentarios sobre la experiencia.

Los residentes del área de Phoenix podrían solicitar el sitio web de Waymo. Los vehículos también recogerán a pasajeros en Chandler, Tempe, Mesa y Gilbert, Waymo dijo. Todos los vehículos tendrán los conductores de reserva de Waymo que pueden asumir el control en una emergencia.

Fiat Chrysler y Waymo han sido socios desde la primavera pasada, cuando anunciaron que construirían 100 mini furgones híbridos Pacifica auto dirigidos. Esos vehículos fueron entregados a Waymo en diciembre. Las compañías han estado probando los vehículos en Arizona, California y Michigan.

(Continúa en la página 16)

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios: Filmamos Quinceañeras, Bodas, Presentaciones!!
Mas información en www.fotovideosen.com
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922

Especialista de defensa para clientes



DRW está buscando un especialista para proporcionar defensa directa al cliente y representación de personas con discapacidad y sus familias en una variedad de cuestiones relacionadas con la discapacidad en nuestra oficina de Madison.

Otras funciones incluyen:

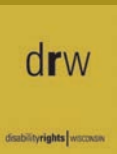
tareas administrativas relacionadas con el mantenimiento y reportes de casos, alcance, información y referencias, sistemas de defensa para el cliente y capacitación. Licenciatura en campo relacionado o experiencia equivalente de 5 años enfocada al cliente o como defensor de paciente. El candidato ideal debe tener habilidades excelentes de comunicación, escritas y verbales.

Empleador EEO / AA comprometida con una fuerza laboral diversa.

Excelente salario y paquete de beneficios.

Por favor enviar carta de presentación y curriculum vitae a HR@drwi.org antes de la medianoche 21 de mayo de 2017. Para obtener instrucciones detalladas de la aplicación, vaya a www.drwi.org

Advocacy Specialist



DRW is seeking an Advocacy Specialist to provide direct client advocacy and representation to individuals with disabilities and their families on a variety of disability-related issues in our Madison office.

Other duties include: administrative tasks related to case maintenance and reporting, outreach, information and referral, systems advocacy and training. Bachelor's Degree in related field or equivalent experience, 5 years' experience providing direct client or patient advocacy and excellent written and verbal communication skills.

EEO/AA employer committed to a diverse workforce.

Excellent salary and benefits package.

Please submit cover letter and resume to HR@drwi.org by midnight May 21, 2017. For detailed application instructions, go to www.drwi.org

El Gobernador Walker no removerá de su cargo al Sheriff David Clarke de Milwaukee

La Comunidad News

Según la prensa local, el gobernador de Wisconsin, Scott Walker, dijo el miércoles 26 de enero, que no despedirá al alguacil del condado de Milwaukee, David Clarke, de su cargo por la muerte de un preso al que se le negó agua durante siete días.

Walker – dijo – que mientras tiene la autoridad para remover a Clarke, no siente que es su trabajo.

Voces de la Frontera, un grupo de derechos de los inmigrantes, solicitó a Walker que aplique una ley que le da autoridad para remover funcionarios negligentes del condado de su oficina. La directora ejecutiva, Christine Neumann-Ortiz, dijo en una conferencia de prensa que el grupo no espera que Walker preste atención a su llamado de despedir a Clarke, pero queremos recordarle que él tiene la autoridad y poder para remover al Sheriff Clarke por su negligencia en el desempeño de su cargo, basado en los estatutos que rigen la materia.

Acerca de la muerte de Terrill Thomas, de 38 años, los fiscales del condado de Milwaukee llevan a cabo una investigación para decidir si van a requerir o no cargos criminales. Thomas murió en abril de 2016.

Walker dice que no toma decisiones basadas en noticias y quiere mirar un “informe científico” sobre la muerte.

La autopsia de Thomas, fue emitida en septiembre, concluyendo que murió de deshidratación profunda con el trastorno bipolar como un factor contribuyente. Su muerte fue una de las cuatro muertes en la cárcel del condado de Milwaukee en seis meses.

Los legisladores estatales demócratas también han pedido a Walker que remueva a Clarke, y el portavoz del Partido Demócrata de Wisconsin, Brandon Weathersby, emitió un comunicado diciendo que Walker “está dando la espalda vergonzosamente al condado de Milwaukee al negarse a tomar acción contra un alguacil que ni siquiera puede mantener su propia cárcel, seguro”.

Google comienza a ofrecer...

(Viene de la página 15)

Waymo no es el primero en poner a los pasajeros regulares en automóviles auto dirigidos en la carrera para desarrollar la tecnología. La compañía de viajes de pasajeros, Uber, ha tenido autovías en la carretera en Pittsburgh desde el otoño pasado. El nuTonomy de la puesta en marcha de Boston está dando los paseos del taxi a los pasajeros en Singapur y Boston. En todos los casos, hay un controlador de respaldo detrás del volante.

Fiat Chrysler construye la minivan Pacifica en Windsor, Canadá, justo al otro lado de la frontera de Detroit. Agrega el software y el hardware de auto-conducción de Waymo, incluyendo sensores y cámaras, en una instalación en Michigan. La oficina central de Fiat Chrysler en los Estados Unidos se encuentra en Auburn Hills, Michigan.

“Esta colaboración está ayudando a ambas compañías a aprender cómo traer automóviles auto dirigidos al mercado, y a darse cuenta de los beneficios de seguridad y movilidad de esta tecnología”, dijo Waymo jefe John Krafcik en un lanzamiento de la compañía.

En última instancia, dice Waymo, los automóviles de conducción automática podrían evitar muchos de los 1,2 millones de muertes que ocurren en carreteras en todo el mundo cada año.

Waymo ha dejado claro que tiene la intención de formar alianzas con los fabricantes de automóviles y no construir sus propios autos de conducción automática. También está en conversaciones con Honda Motor Co. sobre una posible colaboración.



EDGEWOOD COLLEGE
WWW.EDGEWOOD.EDU



“Compensar la vida durante los años en la universidad, los académicos, los deportes y el servicio comunitario es un gran logro. Pero Edgewood College me ha preparado a avanzar, y ahora como profesional, las cosas son más fáciles para mí debido a lo que he logrado”

TY WILLIAMS '12

Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.

Director de Recursos Humanos

El Director de Recursos Humanos se encarga de llevar a cabo actividades de Access Community Health Centers (Access) de personal consistente con las políticas y procedimientos de Access.

Habilidades y Requisitos:

1. Grado de licenciatura en recursos humanos con experiencia de al menos 3 años ó un título asociado técnico con al menos cinco años de experiencia de trabajo de recursos humanos
2. Experiencia de reclutamiento
3. Experiencia anterior de supervisión directa de personal
4. Experiencia de Beneficios del empleo
5. Experiencia de trabajar de forma independiente y ser capaz de completar actividades básicas de recursos humanos con supervisión limitada.

Se prefiere:

1. Certificación de Profesional en Recursos Humanos (PHR)
2. Experiencia en el campo de salud
3. Experiencia con diversas poblaciones
4. Experiencia de supervisor

Funciones relacionadas incluyen reclutamiento, relaciones laborales, administración de beneficios, compensación, acreditación profesional, formación, mantenimiento de sitio Access Intranet y políticas de acción afirmativa.

Esta posición, supervisa directamente y administra el trabajo del (HR) personal de Recursos Humanos. Participa en el desarrollo de metas, objetivos y sistemas aplicables al acceso de personal y es fundamental para atraer, retener y desarrollar un personal diversificado y competente.



Access Community Health Centers (Access), que se encuentra en Madison, Wisconsin, es una organización sin ánimo de lucro, Centro de Salud Calificado Federalmente (FQHC) que sirve los condados de Dane y Iowa.

Director of Human Resources

The Director of Human Resources is responsible for carrying out Access Community Health Centers (Access) staffing activities consistently with Access policies and procedures.

Skills & Requirements:

1. Bachelor's degree in human resources with at least 3 years human resources experience or Associate's degree with at least five years human resources work experience
2. Recruiting experience
3. Prior experience directly supervising staff.
4. Employee Benefits Experience
5. Experience working independently and being able to complete core human resource activities with limited supervision required

Preferred:

1. Professional in Human Resources (PHR) certification
2. Health Care Experience highly preferred
3. Experience with diverse populations
4. Experience as a supervisor

Access Community Health Centers (Access), located in Madison, Wisconsin, is a non-profit, Federally Qualified Health Center (FQHC) serving the counties of Dane and Iowa.

Related functions include recruitment, employee relations, benefit administration, compensation, professional credentialing, training, maintenance of Access Intranet site and affirmative action. In this position, you will directly supervise and oversee the work of the Human Resources (HR) staff.

You will participate in developing goals, objectives and systems applicable to Access staffing and is instrumental in attracting, retaining and developing a diversified and competent staff.



Cómo aplicar / How to apply:

Please apply online at our website: <http://accesscommunityhealthcenters.org> in the Careers section (preferred) or by email, fax or in person to:

Access Community Health Centers
2901 W. Beltline Hwy, Suite 120
Madison, WI 53713

achc-humanresources@accesshealthwi.org

608-441-2383 (Fax)

Empleador de Igual Oportunidad para todos
Equal Opportunity Employer

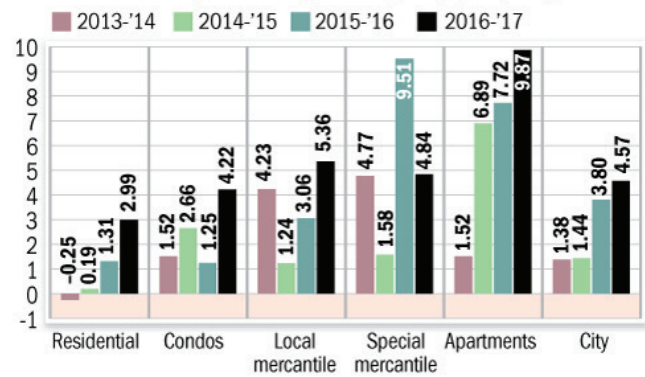


Valores inmobiliarios suben en la ciudad de Milwaukee

Assessments increase

Property values in Milwaukee have increased about 4.5% citywide, officials say.

Assessment percentage change by property class



Los valores de bienes raíces comerciales han aumentado en un 5%, y las valoraciones de condominios han subido más del 4%.

El alcalde de Milwaukee, Tom Barrett, dijo que la noticia fue "muy positiva", agregando que la ciudad ha visto un aumento en el valor de la propiedad en general durante los últimos cuatro años.

"Ha sido un largo camino, y todavía estamos luchando contra la Gran Recesión", dijo Barrett el jueves. "Todavía tenemos un

camino por recorrer, claramente, para volver a donde estábamos en el 2008 cuando estábamos en nuestro apogeo, pero prefiero estos números en tinta negra que en tinta roja".

Los valores evaluados para casi el 67% de las propiedades en la ciudad han aumentado, mientras que las evaluaciones de alrededor del 25% de las propiedades han disminuido. Alrededor del 8% de las propiedades no vio ningún cambio de 2016 a 2017.

"Si podemos continuar con esta tendencia, estaré muy contento", dijo Barrett. "Si vemos un quinto año con evaluaciones que crecen más que este año, será un paso muy significativo".

La Comunidad News

Según la prensa local, los valores de propiedad en Milwaukee han aumentado alrededor del 4,5% en toda la ciudad. Las nuevas cifras para 2017 incluyen los valores de las propiedades residenciales en la ciudad, que han aumentado aproximadamente un 3%, y los departamentos, que han aumentado casi un 10%.

Los aumentos significan que el valor promedio del hogar en la Ciudad de Milwaukee es de \$ 103,000, arriba de \$ 100,000 en 2016, dijo un funcionario. Esta cifra incluye viviendas unifamiliares, así como casas de dos y tres familias.

Advertise with us - 608-770-5900

MICHELLE GONZALEZ
ASISTENTE LEGAL

¿LESIONADO?
ESTAMOS DE SU LADO

HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.®

ABOGADOS DE
LESIONES PERSONALES

HABUSH.COM | 800-242-2874

50 niños renovaron su fe haciendo la primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer



Foto parcial de las niñas que hicieron su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad.

Por Rafael Viscarra

Bajo los auspicios de la Parroquia Católica Holy Redeemer, a cargo del Padre José Luis Vázquez, el domingo 23 de abril, se llevó a efecto el evento de la Primera Comunión de 50 niños vestidos de blanco de ambos sexos, con una solemne misa a la que asistieron los padres de familia acompañados de los padrinos de sus hijos y la comunidad en general, que lograron llenar el recinto de esta Parroquia ubicada en el Centro de la ciudad de Madison.

La Primera Comunión es una de las celebraciones religiosas más esperadas por los niños de entre 7 a 12 años. Para recibir la primera comunión es necesario que hayan sido

bautizados y que hayan acudido a un curso de catequesis. En el curso los niños aprenden los valores y las normas de la Parroquia, el Padrenuestro, el Ave María y el Credo. Después reciben el sacramento de la confesión; y finalmente participan de la eucaristía comulgando en la misa.

La ropa de las primeras comuniones es tradicional, las niñas generalmente suelen usar vestido blanco y los niños traje formal o de marinero. Esta celebración no fue la excepción, tanto los niños como las niñas se presentaron para este evento con vestido y traje blanco, las niñas en mayor número que los niños. Todos ellos recibieron la Ostia cuerpo de Cristo y el vino Sangre de Cristo, acompañado de sus padrinos por indica-



Vista parcial de los niños que hicieron su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad.

ciones del sacerdote.

Después de la misa el conglomerado de niñas y niños, padres de familia, los padrinos y los invitados, se retiraron a sus domicilios para celebrar este acontecimiento religioso con comida y regalos y recordatorios. Los regalos de parte de los padrinos a sus ahijados generalmente consiste en un rosario, una Biblia, un crucifijo, un reloj, cadena de oro, álbum para fotos, etc.

La idea de la primera comunión es que la niña y el niño disfruten de su fiel unión con Cristo. Este Sacramento, según la religión católica, fortalece la relación de amistad personal entre la niña o el niño con Jesús. Como lo predica la iglesia católica, la Primera Comunión es comulgar y compartir las actitudes de Jesús.

REAP FOOD GROUP

FESTIVAL COMIDA FAMILIA

UN EVENTO DE LA GRANJA A LA ESCUELA

COMIDA RICA
MÚSICA Y BAILE
JUEGOS
DIVERTIDOS
¡ENTRADA GRATIS!

RODEO DE BICIS
ACTIVIDADES PARA TODAS

21 de Mayo • 11-2PM

Escuela Primaria Lincoln
909 Sequoia Trail • Madison

Cupones para comida GRATIS para los primeros 200 asistentes

para más información visite
REAPFOODGROUP.ORG

**Necesita certificados de nacimiento?
matrimonio? defunción?
o el certificado militar DD214?**



Martha Teresa Ortiz Garza
puede responder a todas
sus preguntas y ayudarle
a completar los formularios.

1-608-267-8810

**Register of Deeds
Room 110**

**Necesita una licencia
de matrimonio?**



Michelle Bublitz
puede contestar
a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

**Dane County Clerk's office
Room 106A**



210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Ambas son bilingües.



La familia García y la madrina Silvia Jiménez celebrando la Primera Comunión de Heidi García en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad.



La niña Janeth Reyes Florencio, hizo su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad, en presencia de su familia y sus padrinos Abigail y Gustavo.



La niña Bianey Miranda, realizó su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. Sus padres Samuel y Marlen Miranda y padrinos Darío e Isabel Armenta.



La niña Kenia Yaritza Ángel Bautista, hizo su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. En la foto junto a su familia.



La niña Michael Hernández, llevo a cabo su primera comunión en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. En la foto junto a sus padres Humberto y Nancy Hernández.



“Chivitas”, con su nuevo uniforme y clasificado para jugar cuartos de final.



“San Josecito”, integrado por niños latinos y reforzado por niños de otros países



“Real Madrid”, integrado por latinas y reforzada por una nativa de Madison.



“Aguilitas”, coach Mario Gamón e integrado por niños latinos y hueritos.

Liga Latina de Futbol de Madison semifinales en la división infantil

Por Rafael Viscarra

Según la información recabada de Laura Calderon-Sobrevilla, a cargo de la división infantil de esta liga, los niños de 12 a 14 años que integran los equipos que participan del torneo invierno indoor 2017, jugaran las semifinales el miércoles 3 de mayo, de acuerdo con el siguiente rol de partidos:

5:30pm. “Santos Laguna” vs. “Felinos Jr.”
6:30pm. “Magicians” vs. “Vientos Jr.”

Y los equipos integrados por niños de 8 a 10 años de edad, jugaran los partidos semifinales el viernes 5 de Mayo, conforme al siguiente rol de partidos:

5:30pm. “Joga Bonito” vs. “Chivitas”
6:30pm. “Arsenal” vs. “Santitos”

Después que terminen los partidos de la liguilla, las finales en todas las divisiones se disputaran el domingo 21 de mayo, de acuerdo al rol de partidos que se darán a publicidad oportunamente.

CUCO'S
MEXICAN RESTAURANT

**Ven a disfrutar con tu familia
nuestra deliciosa parrillada.**

Cumpleañero come **GRATIS** con
una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke
y cocina abierta hasta la 1am.

**Celebra tu cumpleaños
con nosotros y come**

GRATIS!



Cupón familiar: 15% de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en
Facebook/CucosMadison